



« JOURNÉE POUR LE FRANÇAIS » 2018/2019

GIORNATA DI FORMAZIONE PER DOCENTI DI LINGUA FRANCESE FORMAZIONI di 20 ore per il personale docente sulla Didattica FLE 11 marzo a Bologna, 12 marzo a Rimini, 13 marzo a Piacenza

in collaborazione con l'Ambasciata di Francia in Italia – Institut Français Italia, la Federazione delle Alliances Françaises d'Italia, la Delegazione delle Alliances Françaises in Italia, le case editrici e l'AF di Bologna, San-Marino/Rimini e l'ACIF di Piacenza

con il patrocinio dell'Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia Romagna

Martedì 12 marzo 2019
presso Alliance Française
Viale Regina Margherita, 20 RIMINI

Programma (parte in presenza)*

Le français c'est simple comme bonjour !

8.45 – 9.00 Accoglienza dei partecipanti

9.00 – 09.15 Saluti del **Dirigente Scolastico ITT Marco Polo prof.ssa Valeria Gabrielli**, del **Dirigente Tecnico dell'Ufficio Scolastico Territoriale per la provincia di Rimini e della Presidente dell' Alliance Française di San Marino e Rimini**,

09.15 – 11.45 **Le false analogie tra l'italiano ed il francese**

Seminario tenuto da **Michel Vergne**, **Direttore dei corsi dell'Alliance française di Bari e docente di francese lingua straniera presso l'Università Aldo Moro de Bari.**

Divertirsi a smascherare i « faux amis » tra il francese e l'italiano permette di introdurre in classe una dimensione ludica ma anche una riflessione sulla formazione e il funzionamento del lessico di una lingua. Alle medie come alle superiori, gli errori provenienti dai « faux amis » sono numerosi nelle produzioni scritte ed orali. Questo seminario darà agli insegnanti il materiale necessario e le base teoriche per sfruttarli sotto forma di gioco durante le lezioni.

12.00 – 13.00 **Case editrici**

Presentazione dei rappresentanti delle case editrici **Clé International-Loescher**, **Editions Maison des Langues-Book Center**, **DeAScuola (Libri Aperti)**, **Hachette-Editrice La Scuola (Libri Aperti)**, **Segnalibro**, **Pearson Lang Edizioni** ed **Editore Rizzoli Languages**



13.00 – 14.00 Pausa pranzo IPSSAR Malatesta

14.00 – 14.25 Saluti e presentazione di **Nelly Mous, Attachée de Coopération pour le Français / Institut Français Italia – Ambassade de France en Italie**

14.30 – 15.55

Atelier 1 per i professori della scuola media :

Quando smascherare i falsi amici diventa un gioco ! – Atelier animato da Michel Vergne

Questo atelier sui falsi amici ha come scopo di elencare le attività ludiche che si possono proporre in classe di francese per un pubblico di livello A1 / A2. Una parte del tempo di questo incontro sarà dedicato alla creazione di esercizi adatti alla realtà dei docenti e ai livelli dei loro studenti.

Atelier 2 per i professori delle superiori :

L'intercomprensione : (pro)motore della lingua - Atelier animato da Stéphanie Sbraggia, docente d'italiano lingua straniera in Francia e di francese lingua francese

Questo laboratorio permetterà ai docenti di FLE di riflettere sull'utilità dell'intercomprensione in classe, tramite strategie di lettura adatte al livello B1 / B2. Ci si propone di osservare e sfruttare le similitudini linguistiche ponendosi come obiettivo quello di creare situazioni di successo scolastico, in modo da coinvolgere lo studente nel processo linguistico, rendendolo protagonista della lingua.

16.05 – 17.30

Atelier 1 per i professori della scuola media :

L'intercomprensione : (pro)motore della lingua - Atelier animato da Stéphanie Sbraggia, docente d'italiano lingua straniera in Francia e di francese lingua francese

Questo laboratorio permetterà ai docenti di FLE di riflettere sull'utilità dell'intercomprensione in classe, tramite strategie di lettura adatte al livello A1 / A2. Ci si propone di osservare e sfruttare le similitudini linguistiche ponendosi come obiettivo quello di creare situazioni di successo scolastico, in modo da coinvolgere lo studente nel processo linguistico, rendendolo protagonista della lingua.

Atelier 2 per i professori delle superiori :

Quando smascherare i falsi amici diventa un gioco ! Atelier animato da Michel Vergne

Questo atelier sui falsi amici ha come scopo di elencare le attività ludiche che si possono proporre in classe di francese per un pubblico di livello B1 / B2. Una parte del tempo di questo incontro sarà dedicato alla creazione di esercizi adatti alla realtà dei docenti e ai livelli dei loro studenti.

*** La giornata in presenza è il primo momento formativo. Per coprire il monte ore richiesto (20h), le restanti 12h saranno effettuate on-line e in autoformazione, secondo le modalità illustrate durante la giornata**

Si precisa che gli attestati di partecipazione alla giornata di formazione di 8 ore (in versione cartacea) saranno consegnati a cura delle singole AF, a fine giornata, a tutti i partecipanti

Si ricorda inoltre che l'Ambasciata di Francia in Italia – Institut français Italia e la Federazione delle Alliance française d'Italia, sono Enti accreditati e soggetti qualificati e riconosciuti per la formazione del Personale della Scuola secondo la direttiva 170/2016, e che, pertanto, i docenti che partecipano alle iniziative promosse e sostenute da tali enti hanno diritto all'esonero dal servizio, secondo le disposizioni vigenti.



MODALITA' DI ISCRIZIONE "JPF 2019" - ENTRO IL 5 MARZO

Iscrizione JPF - Docenti IN ruolo

I docenti **in ruolo** attiveranno la formazione dal portale **MIUR SOFIA**: <http://sofia.istruzione.it/>

Chiave di ricerca nel Catalogo SOFIA: JPF

Per l'accesso sono necessarie le credenziali **POLIS - Istanze on line**

Maggiori info sulla registrazione al portale sulla [guida MIUR](#)

Iscrizione JPF - Docenti NON in ruolo

I docenti **non in ruolo** si registrano attraverso il modulo di registrazione seguente entro il 5/03:

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSenEgShvis4CncUSH10ri9fWJ1mdftQE4rRA-64plzIE5iCXw/viewform?usp=sf_link

Città, data e sede della formazione	Info presso:
<ul style="list-style-type: none">Rimini : martedì 12 marzo 2019 presso : Alliance Française di Rimini viale Regina Margherita, 20 - 47924 RIMINI	alliancefr.rimini@yahoo.fr 339 7724146

**FORMAZIONE RISERVATA AI SOCI DELL'ALLIANCE FRANCAISE SAN MARINO - RIMINI
TESSERA 2019 20€**

Si ricorda che l'Ambasciata di Francia in Italia - Institut Français Italia e la Federazione delle Alliances françaises d'Italia, sono Enti accreditati e soggetti qualificati e riconosciuti per la Formazione del Personale della Scuola secondo la direttiva 170/2016, e che, pertanto, i docenti che partecipano alle iniziative promosse e sostenute da tali enti hanno diritto all'esonero dal servizio, secondo le disposizioni vigenti.
